Clase 41

Educación; formación; servicios de entretenimiento; actividades deportivas y culturales.

Nota explicativa

La clase 41 comprende principalmente los servicios prestados por personas o instituciones para desarrollar las facultades mentales de personas o animales, así como los servicios destinados a divertir o entretener.

Esta clase comprende en particular:

- los servicios de educación de personas y la doma o adiestramiento de animales, en todas sus formas;
- los servicios cuyos principales propósitos son el recreo, la diversión y el entretenimiento de personas;
- los servicios de presentación al público de obras de artes plásticas o literarias con fines culturales o educativos.

Classe 41

Éducation; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.

Note explicative

La classe 41 couvre essentiellement les services rendus par des personnes ou par des institutions pour développer les facultés mentales de personnes ou d'animaux ainsi que les services destinés à divertir ou à occuper l'attention.

Cette classe comprend notamment :

- les services d'éducation d'individus ou de dressage d'animaux, sous toutes leurs formes;
- les services dont le but essentiel est le divertissement, l'amusement ou la récréation d'individus;
- les services de présentation au public d'œuvres d'art plastique ou de littérature à buts culturels ou éducatifs.

Nº de base	Indicación	Indication
410002	**academias** [educación]	**académies** [éducation]
410213	alquiler de **acuarios** de interior	location d'**aquariums** d'intérieur
410036	**agencias** de modelos para artistas	services de **modèles** pour artistes
410007	servicios de **artistas** del espectáculo	services d'**artistes** de spectacles
410219	servicios de **asistencia** educativa prestados por asistentes escolares	services d'**auxiliaires** de vie scolaire [assistance éducative]
410082	organización de **bailes**	organisation de **bals**
410041	servicios de **bibliotecas** ambulantes	services de **bibliothèques** itinérantes
410023	servicios de **bibliotecas** de préstamo	services de **bibliothèques** de prêt
410186	servicios de **caligrafía**	services de **calligraphes**
410088	alquiler de **cámaras** de vídeo / alquiler de **videocámaras**	location de **caméras** vidéo
410055	servicios de **campamentos** de vacaciones [actividades recreativas]	services de **camps** de vacances [divertissement]
410071	servicios de **campamentos** deportivos	services de **camps** sportifs
410190	alquiler de **campos** de deporte	location de **terrains** de sport
410042	servicios de **casinos** [juego] / **explotación** de casinos [juego]	services de **casino** [jeux]

410006	alquiler de aparatos **cinematográficos**	location d'appareils **cinématographiques**
410069	alquiler de **cintas** de vídeo	location de **bandes** vidéo
410194	**clases** de mantenimiento físico	**cours** de fitness
410054	**clubes** deportivos [entrenamiento y mantenimiento físico]	**clubs** de sport [mise en forme et fitness]
410043	servicios de **clubes** [educación o entretenimiento]	services de **clubs** [divertissement ou éducation]
410098	servicios de **clubes** nocturnos [entretenimiento]	services de **boîtes** de nuit [divertissement]
410189	**coaching** [formación]	**coaching** [formation]
410044	organización y dirección de **coloquios**	organisation et conduite de **colloques**
410059	organización de **competiciones** deportivas	organisation de **compétitions** sportives
410187	servicios de **composición** de página que no sean con fines publicitarios	**mise** en page autre qu'à des fins publicitaires
410097	servicios de **composición** musical	services de **composition** musicale
410204	servicios de **compositores** y autores de música	services d'**auteur-compositeur**
410185	organización y dirección de **conciertos**	organisation et conduite de **concerts**
410010	organización de **concursos** [actividades educativas o recreativas]	organisation de **concours** [éducation ou divertissement]
410077	organización de **concursos** de belleza	organisation de **concours** de beauté
410045	organización y dirección de **conferencias**	organisation et conduite de **conférences**
410046	organización y dirección de **congresos**	organisation et conduite de **congrès**
410073	**cronometraje** de eventos deportivos	**chronométrage** de manifestations sportives
410216	servicios **culturales**, educativos y recreativos de galerías de arte	services **culturels**, pédagogiques et de divertissement fournis par des galeries d'art
410195	**cursos** de reciclaje profesional	**recyclage** professionnel
410011	**cursos** por correspondencia / **enseñanza** por correspondencia	**enseignement** par correspondance / **cours** par correspondance
410032	alquiler de **decorados** de teatro / alquiler de **escenografía**	location de **décors** de théâtre
410013	alquiler de **decorados** para espectáculos	location de **décors** de spectacles
410188	organización de **desfiles** de moda con fines recreativos	organisation de **défilés** de mode à des fins de divertissement
410191	servicios de **disc-jockey** / servicios de **pinchadiscos**	services de **disc-jockeys**
410047	servicios de **discotecas**	services de **discothèques**
410217	**distribución** de películas	**distribution** de films

410079	**doblaje**	**postsynchronisation**
410005	**doma** y adiestramiento de animales / **adiestramiento** de animales	**dressage** d'animaux
410017	**educación** / **enseñanza** / **instrucción** [enseñanza] / servicios **educativos**	**enseignement** / **éducation** / **instruction**
410075	**educación** en internados	**enseignement** en pensionnat
410080	**educación** religiosa	**éducation** religieuse
410012	servicios de **educación** física	services d'**éducation** physique
410199	servicios **educativos** prestados por escuelas	services **éducatifs** fournis par des écoles
410021	**enseñanza** de gimnasia	**enseignement** de la gymnastique
410220	**enseñanza** de judo	**enseignement** du judo
410211	**enseñanza** del aikido	**enseignement** de l'aïkido
410004	servicios de **entretenimiento**	services de **divertissement**
410085	alquiler de **equipos** de audio	location d'appareils **audio**
410065	alquiler de **equipos** de buceo / alquiler de **equipos** de submarinismo	location d'**équipements** de plongée sous-marine
410086	alquiler de **equipos** de iluminación para escenarios de teatro o estudios de televisión	location d'appareils d'**éclairage** pour les décors de théâtre ou des studios de télévision
410066	alquiler de **equipos** deportivos, excepto vehículos	location d'**équipement** pour les sports à l'exception des véhicules
410083	organización de **espectáculos** [servicios de empresarios]	organisation de **spectacles** [services d'imprésarios]
410030	producción de **espectáculos**	production de **spectacles**
410067	alquiler de **estadios**	location de **stades**
410008	servicios de **estudios** de cine	services de **studios** de cinéma
410063	servicios de **estudios** de grabación	services de **studios** d'enregistrement
410229	servicios de **evaluación** de la forma física con fines de entrenamiento	services d'**évaluation** de la forme physique à des fins d'entraînement
410221	servicios de **exámenes** pedagógicos de cualificación para pilotar drones	services d'**examens** pédagogiques qualifiants pour le pilotage de drones
410057	**exhibición** de películas cinematográficas	**projection** de films cinématographiques
410053	**explotación** de campos de golf	mise à disposition de **parcours** de golf
410035	**explotación** de instalaciones deportivas	mise à disposition d'**installations** sportives
410051	organización de **exposiciones** con fines culturales o educativos	organisation d'**expositions** à des fins culturelles ou éducatives

410060	organización de **fiestas** y recepciones	**planification** de réceptions [divertissement]
410061	**formación** práctica [demostración]	**formation** pratique [démonstration]
410207	servicios de **formación** mediante simuladores	services de **formation** par le biais de simulateurs
410203	organización y dirección de **foros** presenciales educativos	organisation et conduite de **forums** éducatifs non virtuels
410101	servicios **fotográficos**	services de **photographie**
410106	**grabación** [filmación] en cintas de vídeo	**enregistrement** [filmage] sur bandes vidéo
410018	alquiler de **grabaciones** sonoras	location d'**enregistrements** sonores
410206	servicios de **guías** turísticos	**conduite** de visites guidées
410222	servicios de **ingenieros** de sonido para eventos	services d'**ingénieurs** du son pour événements
410105	**interpretación** del lenguaje de los signos / **interpretación** del lenguaje de señas	**interprétation** du langage gestuel
410192	servicios de **intérpretes** lingüísticos / servicios de **interpretación** lingüística	services d'**interprètes** linguistiques
410058	**jardines** de infancia / **guarderías** [educación]	**écoles** maternelles [éducation]
410198	alquiler de material para **juegos**	location de **matériel** de jeux
410052	servicios de **juegos** de azar o apuestas	services de **jeux** d'argent
410094	servicios de **juegos** disponibles en línea por una red informática	services de **jeu** proposés en ligne à partir d'un réseau informatique
410197	alquiler de **juguetes**	location de **jouets**
410095	servicios de **karaoke**	services de **karaoké**
410081	organización de **loterías**	organisation de **loteries**
410092	**microedición**	**micro-édition**
410182	**microfilmación**	**microfilmage**
410090	**montaje** de cintas de vídeo	**montage** de bandes vidéo
410223	servicios de **montaje** de vídeo para eventos	services de **montage** vidéo pour événements
410062	servicios de **museos** [presentaciones, exposiciones]	services de **musées** [présentation, expositions]
410196	producción **musical**	production **musicale**
410212	alquiler de **obras** de arte	location d'**œuvres** d'art
410102	**orientación** profesional [asesoramiento sobre educación o formación] / **orientación** vocacional [asesoramiento sobre educación o formación]	**orientation** professionnelle [conseils en matière d'éducation ou de formation]
410028	servicios de **orquestas**	services d'**orchestres**

410003	servicios de **parques** de atracciones / servicios de **parques** de diversiones	services de **parcs** d'attractions
410033	servicios de **parques** zoológicos / servicios de **jardines** zoológicos	services de **jardins** zoologiques
410019	alquiler de **películas** cinematográficas	location de **films** cinématographiques
410020	producción de **películas** que no sean publicitarias	production de **films** autres que **films** publicitaires
410230	servicios de **pintura** facial	services de **peinture** sur le visage
410087	alquiler de **pistas** de tenis / alquiler de **canchas** de tenis	location de **courts** de tennis
410193	servicios de **preparador** físico personal [mantenimiento físico]	services de **préparateurs** physiques [fitness]
410026	producción de **programas** de radio y televisión	production d'**émissions** de radio et de télévision
410015	**programas** de entretenimiento por radio	**divertissement** radiophonique
410031	**programas** de entretenimiento por televisión	**divertissement** télévisé
410049	servicios de **pruebas** pedagógicas	services d'**examens** pédagogiques
410024	**publicación** de libros	**publication** de livres
410016	**publicación** de textos que no sean publicitarios	**publication** de textes autres que textes publicitaires
410091	**publicación** en línea de libros y revistas especializadas en formato electrónico	**publication** en ligne de livres et revues spécialisées électroniques
410014	**puesta** a disposición de instalaciones recreativas	mise à disposition d'**installations** de loisirs
410025	alquiler de aparatos de **radio** y televisión	location de **postes** de radio et de télévision / location de **postes** de télévision et de radio
410214	**realización** de excursiones de escalada guiadas	**conduite** de circuits d'escalade guidés
410225	**realización** de películas no publicitarias	**réalisation** de films autres que publicitaires
410215	organización de eventos **recreativos** en torno a juegos de disfraces [cosplay]	organisation d'**événements** costumés [cosplay] pour le divertissement
410089	**redacción** de guiones que no sean publicitarios	**écriture** de textes pour scénarios, autres qu'à des fins publicitaires
410205	**redacción** de guiones televisivos y cinematográficos	**écriture** de scénarios télévisuels et cinématographiques
410184	**redacción** de textos*	**rédaction** de textes*
410100	**reportajes** fotográficos	**reportages** photographiques
410103	servicios de **reporteros**	services de **reporters**
410009	**representación** de espectáculos de circo	**représentation** de spectacles de cirque
410027	**representación** de espectáculos de variedades	**représentation** de spectacles de variétés / **représentation** de spectacles de music-hall

410056	**representación** de espectáculos en vivo	**représentation** de spectacles
410029	**representaciones** teatrales	**représentations** théâtrales
410078	**reserva** de localidades para espectáculos	**réservation** de places de spectacles
410210	**sado** [enseñanza de la ceremonia japonesa del té]	**sado** [enseignement de la cérémonie japonaise du thé]
410084	servicios de **salas** de juegos	services de **salles** de jeux
410070	organización y dirección de **seminarios**	organisation et conduite de **séminaires**
410072	organización y dirección de **simposios**	organisation et conduite de **symposiums**
410228	alquiler de **simuladores** de entrenamiento	location de **simulateurs** d'entraînement
410093	**subtitulado**	sous-**titrage**
410227	**suministro** de clasificaciones de usuarios con fines culturales o de entretenimiento / **suministro** de evaluaciones de usuarios con fines culturales o de entretenimiento	mise à disposition des **classements** d'utilisateurs à des fins culturelles ou de divertissement / mise à disposition des **évaluations** d'utilisateurs à des fins culturelles ou de divertissement
410226	**suministro** de comentarios de usuarios con fines culturales o de entretenimiento	mise à disposition des **critiques** d'utilisateurs à des fins culturelles ou de divertissement
410050	**suministro** de información sobre actividades de entretenimiento	mise à disposition d'**informations** en matière de divertissement
410064	**suministro** de información sobre actividades recreativas	mise à disposition d'**informations** en matière de récréation
410048	**suministro** de información sobre educación	mise à disposition d'**informations** en matière d'éducation
410208	**suministro** de películas, no descargables, mediante servicios de vídeo a la carta	mise à disposition de **films**, non téléchargeables, par le biais de services de vidéo à la demande
410209	**suministro** de programas de televisión, no descargables, mediante servicios de vídeo a la carta	mise à disposition d'**émissions** de télévision, non téléchargeables, par le biais de services de vidéo à la demande
410099	**suministro** de publicaciones electrónicas en línea no descargables	mise à disposition de **publications** électroniques en ligne non téléchargeables
410200	**suministro** en línea de música no descargable	mise à disposition en **ligne** de musique non téléchargeable
410201	**suministro** en línea de vídeos no descargables	mise à disposition en **ligne** de vidéos non téléchargeables
410076	organización y dirección de **talleres** de formación	organisation et conduite d'**ateliers** de formation
410183	servicios de **taquilla** [espectáculos] / servicios de **venta** de boletos [espectáculos]	services de **billetterie** [divertissement]
410224	servicios de **técnicos** de iluminación para eventos	services de **techniciens** lumière pour événements
410104	servicios de **traducción**	services de **traduction**

410218	**transferencia** de conocimientos especializados	**transmission** de savoir-faire [formation]
410202	servicios de **tutoría** [instrucción]	**tutorat**
410068	alquiler de aparatos de **vídeo**	location de **magnétoscopes**